REFERENCES

1. *Vasilenko N. V.* Model' razvitija metodicheskoj kompetentnosti pedagogov v uslovijah poslediplomnogo obrazovanija // Psihologija, sociologija i pedagogika. 2014. № 7 [Jelektronnyj resurs]. URL: http://psychology.snauka.ru/2014/07/3427 (data obrashhenija: 12.11.2015).
2. *Dautova O. B.* Professional'naja kompetentnost' pedagoga-vospitatelja (Sodejstvie razvitiju Ja-koncepcii shkol'nika): Uchebnoe posobie. SPb.: Izd-vo RGPU im. A. I. Gertsena, 2005. 95 s.
3. Zadanija dlja samostojatel'noj raboty po kursu «Vvedenie v pedagogicheskuju dejatel'nost'«: razvitie professional'nyh kompetencij: Uchebno-metodicheskoe posobie dlja prepodavatelej i studentov / Pod red. A. P. Trjapicinoj. SPb.: Izd-vo RGPU im. A. I. Gertsena, 2009. 75 s.
4. *Lazarenko L. A.* Psihologicheskaja kompetentnost' pedagoga kak faktor professionalizacii // Sovremennye naukoemkie tehnologii. 2008. № 1. S. 67–68. URL: http://www.top-technologies.ru/ru/article/view?id=23069 (data obrashhenija: 29.05.2016).
5. *Lomakina G. R.* Pedagogicheskaja kompetentnost' i kompetencija: problemy terminologii // Pedagogicheskoe masterstvo: Materialy mezhdunar. nauch. konf. (Moskva, aprel' 2012 g.). M.: Buki-Vedi, 2012. S. 276–279.
6. *Ljubotinskij A. A.* Strukturno-funkcional'naja model' metodicheskoj kompetentnosti budushhih uchitelej inostrannogo jazyka v uslovijah innovacionnoj obrazovatel'noj sredy // Molodoj uchenyj. 2014. № 8. S. 820–825.
7. *Vvedenskij V. N.* Modelirovanie professional'noj kompetentnosti pedagoga // Pedagogika. 2003. № 10. S. 51–55.
8. *Solov'eva E. V.* Uslovija i faktory realizacii predmetno-metodologicheskoj kompetentnosti uchitelja kak resursa kachestva obrazovanija // Molodoj uchenyj. 2012. № 4. S. 460–463.
9. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart vysshego professional'nogo obrazovanija (uroven' vysshego obrazovanija magistratura) po napravleniju podgotovki 44.04.01 Pedagogicheskoe obrazovanije. http://www.herzen.spb.ru/img/files/alex6864/44.04.01_Pedagogicheskoe_obrazovanie.pdf (data obrashhenija: 20.05.2016).

Н. В. Нечаева

ПОПУЛЯРНАЯ ПУБЛИЧНАЯ ЛЕКЦИЯ ЖАНРА *TALK*: ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА И СТИЛЯ

Статья посвящена изучению популярной публичной лекции жанра talk как особого типа лекции. Автор исследует основные особенности языка и стиля популярной публичной лекции. Основное внимание уделяется анализу популярных публичных лекций, представленных на платформе TED.

Ключевые слова: лекция, публичная лекция, жанр *talk*, язык, стиль.

N. Nechaeva

PUBLIC *TALK*: LANGUAGE AND STYLE

The paper is devoted to the study of the public talk, which is considered to be a type of a lecture. The author is considering some major peculiarities of language and style characteristic for the public talk. The paper focuses on the analysis of the public talk located on the e-platform TED.

Keywords: lecture, public lecture, public talk, language, style.

Лекция сегодня уже перестала быть только академическим явлением и постепенно становится элементом массовой культуры. Популярные публичные лекции на конференциях TED, Slam Science, Science Notes, Open Talks заслужили признание как профессионалов, так и простых обывателей во всем мире. Возросшая по-

пулярность выступлений на научных конференциях нового формата обусловлена, с одной стороны, высоким качеством представляемого контента, содержательностью и актуальностью тематики популярных лекций, а с другой стороны, их доступностью как для специалиста, так и для простого обывателя. Популярные лекции ориентированы на самую разнообразную аудиторию: от учащихся до профессоров и людей, которые просто интересуются культурой, историей и современной политической и экономической ситуацией в мире.

Отличие популярных публичных лекций от академических лекций привлекает внимание современных исследователей риторики [7], лингвистов и переводоведов [3, 5, 9, 10, 14]. Актуальность исследования популярной публичной лекции обусловлена, с одной стороны, возросшей ролью популярной лекции в жизни современного общества, а с другой — недостаточной изученностью лингвистического своеобразия популярных публичных лекций, которое обеспечивает эффективность их воздействия на слушателей.

В связи с тем, что популярная публичная лекция появилась в России сравнительно недавно, до сих пор не существует четкого определения этого термина. В английском языке лекции подобного формата обозначаются термином *talk*. Толковый словарь английского языка Macmillan определяет данное понятие следующим образом: *an informal lecture about a subject* [8], то есть неформальная лекция о чем-либо. В руководстве для лекторов конференции TED выступление данного формата определяется как короткое (не более 18 минут), понятное широкой публике устное выступление специалиста на актуальную тему, основанное на его личном научном исследовании [12]. Интересно отметить, что для обозначения популярных публичных лекций в других европейский языках, например в немецком языке, также используется термин *talk*. Наряду с ним в немецких текстах используются и другие обозначения: *spannende Kurzvorträge, 5 x 15 Minuten Wissenschaft, spannender und unterhaltsamer Vortrag, Science Notes, spannender und anschaulicher Vortrag*. На сайте популярного немецкого проекта Science Slam выступления данного формата характеризуются как 10-минутные увлекательные, развлекательные, наглядные доклады ученых, в которых они представляют результаты своих исследований и разработок [1].

Анализ российских источников по данной теме показал, что в русском языке лекции данного вида обозначаются следующими словами и словосочетаниями: *выступление, лекция, публичная лекция, популярная публичная лекция, научно-популярная лекция*. Анализируемый вид лекций относится к особому виду устной публичной речи на актуальную научную тему, который по своим признакам близок к русскоязычным понятиям «научно-популярная лекция» и «популярная публичная лекция». Научно-популярная лекция рассчитана на любителей, непрофессионалов в данной области. Современная научно-популярная лекция восходит к публичным чтениям, традиция которых сложилась в XIX веке [5]. Содержание учебной и научно-популярной лекций сходно. Отличие заключается в том, что научно-популярная лекция по языку и характеру привлекаемых примеров в большей степени ориентирована на бытовое, а не на научное общение. На официальном сайте российской версии проекта Science Slam научно-публичная лекция жанра *talk* определяется как небольшое выступление, во время которого молодые ученые представляют свои исследования максимально доступно и интересно для зрителей [2].

Прагматика популярной публичной лекции состоит в нацеленности на популяризацию науки в обществе, формирование определенного мнения в сознании широких масс относительно актуальной научной проблемы, изменение отношения общества в целом либо той или иной социальной группы к определенной проблеме или к значимому аспекту жизни общества. Науч-

но-популярная лекция относится к персуазивному типу коммуникации: ее целевая установка заключается в стремлении убедить аудиторию, сформировать определенное мнение в сознании слушателей о научной проблеме или достижении. Задачи прагматического воздействия популярной публичной лекции в большинстве случаев выполняет ее вербальная часть, поэтому изучение языковой стороны популярной лекции представляется весьма актуальным.

Материалом данного исследования послужили популярные публичные лекции, представленные на официальном сайте известной во всем мире конференции о технологиях, развлечениях, дизайне, глобальных проблемах, бизнесе и саморазвитии TED (Technology | Entertainment | Design). Первая конференция TED прошла в 1984 году в Монтерее (Калифорния, США), а с 1990 года конференция проводится в США ежегодно. Миссия конференции TED состоит в распространении уникальных идей («ideas worth spreading»). Проведенный анализ публичных лекций TED Talk показал, что для достижения необходимого прагматического эффекта — привлечения внимания гетерогенного реципиента и формирования в его сознании определенного отношения к обозначенной проблеме — лекторы TED используют ряд лингвистических средств, которые, как правило, не используются в академических лекциях и обусловлены прагматической спецификой популярной публичной лекции. Рассмотрим некоторые из них.

Характерной чертой лекций TED является использование разговорных обиходно-бытовых единиц, например: *I met the shaman, and he seemed like an extension of the river and his jungle. He asked for my intentions and listened carefully. Then, to my tremendous relief — I was freaking out, to be honest with you — a smile began to snake across his face, and he just laughed* [11]. В данном отрывке лекции «Как я нашел мифическую кипящую реку в Амазонии» оратор использует сленговое выражение *freak out,* обозначающее наивысшую степень волнения («стать настолько взволнованным, что человек не может себя контролировать»), благодаря чему оратору удается создать непринужденную атмосферу повествования, характерную для лекций TED, вовлечь слушателей в свой рассказ, поддержать контакт с гетерогенной аудиторией, а также выразить свое эмоциональное состояние и отношение к описываемой ситуации. Для усиления прагматического воздействия оратор в данном отрывке также использует метафорическое выражение *a smile began to snake across his face*. Лектор старается передать атмосферу описываемой ситуации, сравнивая шамана с рекой и джунглями, он создает окказиональную метафору, заменяя в узуальном англоязычном фразеологическом выражении *a smile spread across one's face* глагол *spread* на глагол *snake*. Оратор сравнивает растягивающиеся в улыбке губы шамана с извивающейся змеей в джунглях. Такое метафорическое употребление глагола органично вписывается в контекст описания и придает речи экспрессивный характер: слушатели могут представить в своем воображении ситуацию и шамана, которого описывает оратор. Установке контакта с аудиторией способствует также использование местоимения *you*. Оратор обращается к аудитории лично, ведет со слушателем доверительный дружеский диалог: *to be honest with you*. В следующем отрывке этого же выступления оратор использует фразовый глагол *jump in*, который часто встречается в разговорной коммуникации на английском языке: *Telling this same story at a family dinner, my aunt tells me, «But no, Andrés, I've been there. I've swum in that river.» Then my uncle jumps in. «No, Andrés, she's not kidding. You see, you can only swim in it after a very heavy rain, and it's protected by a powerful shaman. Your aunt, she's friends with his wife»* [11]. Рассказывая об обыденном случае из жизни своей семьи, лектор использует данный разговорный элемент для создания непри-

нужденной атмосферы повествования и поддержания контакта с аудиторией.

Диалогический характер популярной публичной лекции, поддержание постоянного контакта оратора с аудиторией достигаются также с помощью использования вопросительных предложений и императивных высказываний, адресованных к публике, например: *And as we finish up, I have just one question to ask you guys, and I think it's the only question that matters. And it's what is the work you can't not do? Discover that, live it, not just for you, but for everybody around you, because that is what starts to change the world. What is the work you can't not do?* [4]. Оратор в своей лекции «Как найти работу по душе» обращается к аудитории, используя личные местоимения *we, you* и разговорное обращение к публике *guys,* что придает коммуникации доверительный характер дружеской беседы. Для достижения необходимого прагматического эффекта и усиления воздействия на аудиторию автор дважды повторяет вопрос, обращенный к ней: *What is the work you can't not do?*; а также использует интенсификаторы воздействия, такие как *just, so, only,* которые придают выступлению экспрессивный характер. Лекция отличается разговорностью стиля, легко воспринимается на слух. Слушатели могут представить в своем воображении все, о чем говорит оратор, задуматься над обозначенной им проблемой, сделать значимые для себя выводы. В следующем примере оратор также использует вопросительные предложения и местоимение первого лица множественного числа *we*, что придает его выступлению доверительный дружеский характер беседы и усиливает прагматический эффект всей лекции: *And yet many people have the experience that when they speak, people don't listen to them. And why is that? How can we speak powerfully to make change in the world?* [13].

Для усиления прагматического воздействия на слушателей в популярных публичных лекциях также используется опора на интертекстуальные ассоциации: ораторы употребляют в речи известные крылатые выражения и афоризмы. Например: *But the most important reason is that a system of mass surveillance suppresses our own freedom in all sorts of ways. It renders off-limits all kinds of behavioral choices without our even knowing that it's happened. The renowned socialist activist Rosa Luxemburg once said, «He who does not move does not notice his chains.» We can try and render the chains of mass surveillance invisible or undetectable, but the constraints that it imposes on us do not become any less potent* [6]. В данном случае оратор цитирует известную активистку революционного рабочего движения Розу Люксембург, используя ее высказывание *He who does not move does not notice his chains.* Оратор в лекции «Почему важна неприкосновенность частной жизни» призывает аудиторию изменить ситуацию, когда система массового слежения подавляет свободу людей. Он сравнивает людей, которые сидят на месте и ничего не предпринимают, с людьми, чью свободу ограничивают оковы. Данное сравнение делает выступление более убедительным и усиливает воздействие на публику.

Проведенное исследование показало, что лекторы TED с помощью вербальных средств воздействия привлекают и удерживают внимание слушателей. Анализ выступлений TED позволил выявить языковые средства, используемые в популярных публичных лекциях ораторами для достижения желаемого коммуникативного эффекта: узуальные разговорные выражения, крылатые высказывания, вопросительные предложения, обращенные к публике, личные местоимения, а также образные метафорические выражения. Образные выражения делают речь более наглядной, эмоциональной и усиливают воздействие на слушателей, а использование в речи разного рода разговорных элементов придает лекции непринужденный характер дружеской доверительной беседы, вызывает интерес и удерживает внимание слушателей.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Официальный сайт проекта Science Slam [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.scienceslam.de (дата обращения: 21.05.2016).
2. Официальный сайт проекта Science Slam Москва [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://science-slam.moscow (дата обращения: 05.06.2016).
3. *Amittai Axelrod, Xiaodong He, Li Deng, Alex Acero, Mei-Yuh Hwang*. New Methods and Evaluation Experiments on Translating TED Talks in the IWSLT Benchmark — International Conference Papers on Acoustics, Speech, and Signal Processing, March 2012 [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://mirlab.org/conference_papers/International_Conference/ICASSP%202012/pdfs/0004945.pdf (дата обращения: 05.06.2016).
4. *Dinsmore S.* How to find work you love [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.ted.com/talks/scott_dinsmore_how_to_find_work_you_love (дата обращения: 05.06.2016).
5. *Friesen Norm*. The Lecture as a Transmedial Pedagogical Form: A Historical Analysis // Educational Researcher. Apr. 2011. Vol. 40. No. 3. P. 95–102 [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.academia.edu/1210577/The_Lecture_as_a_Transmedial_Pedagogical_Form_A_Historical_Analysis (дата обращения: 05.06.2016).
6. *Greenwald G.* Why privacy matters? [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.ted.com/talks/glenn_greenwald_why_privacy_matters?language=en (дата обращения: 05.06.2016).
7. *Kramer Olaf.* TED-Talk, Slam und Science Notes — Techniken zur Inszenierung öffentlicher Rede im Wandel. S.14 Satür 2016 — Abstracts der Vorträge, 21 April 2016 [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.rheton.sbg.ac.at/rheton/category/rhetorikgespraeche/ (дата обращения: 05.06.2016)
8. Macmillan English Dictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.macmillandictionary.com/ (дата обращения: 05.06.2016).
9. *Malin David.* The importance of public talk — Conference Proceedings CAP 2007. P. 178–182 [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://clck.ru/9wjnu (дата обращения: 05.06.2016).
10. *Navid Hayeri.* Does gender affect translation? Analysis of English talks translated to Arabic Analysis of English talks translated to Arabic. Texas 2014 [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://repositories.lib.utexas.edu/bitstream/handle/2152/25082/HAYERI-DISSERTATION-2014.pdf?sequence=1&isAllowed=y (дата обращения: 05.06.2016).
11. *Ruzo A.* How I found a mythical boiling river in the Amazon [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.ted.com/talks/andres_ruzo_how_i_found_a_mythical_boiling_river_in_the_amazon (дата обращения: 05.06.2016).
12. TEDx Speaker Guide, 2015 [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.dst.uniroma1.it/sites/default/files/allegati_notizie/tedx_speaker_guide.pdf (дата обращения: 05.06.2016).
13. *Treasure J.* How to speak so that people want to listen [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.ted.com/talks/julian_treasure_how_to_speak_so_that_people_want_to_listen (дата обращения: 05.06.2016).
14. *Welly Naptali.* Tatsuya Kawahara, Automatic Transcription of TED Talks [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.ar.media.kyoto-u.ac.jp/lab/bib/report/NAP-sdp12.pdf (дата обращения: 05.06.2016).

REFERENCES

1. Oficial'nyj sajt proekta Science Slam [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.scienceslam.de (data obrashhenija: 21.05.2016).
2. Oficial'nyj sajt proekta Science Slam Moskva [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://science-slam.moscow (data obrashhenija: 05.06.2016).
3. *Amittai Axelrod, Xiaodong He, Li Deng, Alex Acero, Mei-Yuh Hwang.* New Methods and Evaluation Experiments on Translating TED Talks in the IWSLT Benchmark — International Conference Papers on Acoustics, Speech, and Signal Processing March 2012 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://mirlab.org/conference_papers/International_Conference/ICASSP%202012/pdfs/0004945.pdf (data obrashhenija: 05.06.2016).
4. *Dinsmore S.* How to find work you love [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.ted.com/talks/scott_dinsmore_how_to_find_work_you_love (data obrashhenija: 05.06.2016).

5. *Friesen Norm.* The Lecture as a Transmedial Pedagogical Form: A Historical Analysis // Educational Researcher. Apr. 2011. Vol. 40. No. 3. P. 95–102 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.academia.edu/1210577/The_Lecture_as_a_Transmedial_Pedagogical_Form_A_Historical_Analysis (data obrashhenija: 05.06.2016).

6. *Greenwald G.* Why privacy matters? [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.ted.com/talks/glenn_greenwald_why_privacy_matters?language=en (data obrashhenija: 05.06.2016).

7. *Kramer Olaf.* TED-Talk, Slam und Science Notes — Techniken zur Inszenierung öffentlicher Rede im Wandel. S.14 Satür 2016 — Abstracts der Vorträge, 21 April 2016 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.rheton.sbg.ac.at/rheton/category/rhetorikgespraeche/ (data obrashhenija: 05.06.2016).

8. Macmillan English Dictionary [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.macmillandictionary.com/ (data obrashhenija: 05.06.2016).

9. *Malin David.* The importance of public talk — Conference Proceedings CAP 2007. P. 178–182 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: https://clck.ru/9wjnu (data obrashhenija: 05.06.2016).

10. *Navid Hayeri.* Does gender affect translation? Analysis of English talks translated to Arabic Analysis of English talks translated to Arabic. Texas 2014 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: https://repositories.lib.utexas.edu/bitstream/handle/2152/25082/HAYERI-DISSERTATION-2014.pdf?sequence=1&isAllowed=y (data obrashhenija: 05.06.2016).

11. *Ruzo A.* How I found a mythical boiling river in the Amazon [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.ted.com/talks/andres_ruzo_how_i_found_a_mythical_boiling_river_in_the_amazon (data obrashhenija: 05.06.2016).

12. TEDx Speaker Guide, 2015 [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.dst.uniroma1.it/sites/default/files/allegati_notizie/tedx_speaker_guide.pdf (data obrashhenija: 05.06.2016).

13. *Treasure J.* How to speak so that people want to listen [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.ted.com/talks/julian_treasure_how_to_speak_so_that_people_want_to_listen (data obrashhenija: 05.06.2016).

14. *Welly Naptali.* Tatsuya Kawahara, Automatic Transcription of TED Talks [Jelektronnyj resurs]. Rezhim dostupa: http://www.ar.media.kyoto-u.ac.jp/lab/bib/report/NAP-sdp12.pdf (data obrashhenija: 05.06.2016).

Е. П. Носова

ДЕТСКОЕ ЧТЕНИЕ В ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОМ ТЕЗАУРУСЕ ЛИЧНОСТИ (на материале ассоциативных словарей)

(Работа выполнена в рамках исследовательского проекта, поддержанного РГНФ № 15-04-00318 «Социокультурные факторы как мотивационная основа типологии словарей»)

В статье рассматривается отражение прецедентных феноменов, мотивированных детским чтением, в интертекстуальном тезаурусе языковой личности. На материале данных пяти ассоциативных словарей выделяются тексты, формирующие интертекстуальный тезаурус языковой личности, прослеживаются основные тенденции в динамике интертекстуального тезауруса. Высказывается предположение о возможности вхождения некоторых текстов современного детского чтения в ядро интертекстуального тезауруса личности.

Ключевые слова: языковая личность, детское чтение, интертекстуальный тезаурус, ядро интертекстуального тезауруса, ассоциативный словарь, сильные тексты.